



Pomáhat a chránit

POLICEJNÍ PREZIDIUM ČESKÉ REPUBLIKY

Správa logistického zabezpečení
Odbor veřejných zakázek



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ

Č.j.: PPR-4175-25/ČJ-2015-990656

Praha 4. června 2015
Počet listů: 2

Dodatečné informace k zadávacím podmínkám

dle ustanovení § 49 odst. 1, 2, 3 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách, v platném znění

Na základě písemné žádosti uchazeče Vám poskytujeme dodatečné informace k veřejné zakázce vedené pod názvem „Nákup 4 ks systémů optoelektronických stabilizovaných plošin na vrtulníky EC-135 T2+“

Dotaz uchazeče č. 1:

Strana 15, Návrh kupní smlouvy, V. Platební podmínky:

/4/ Pro případ prodlení se smluvní strany dohodly:

a) On a contractual penalty in the amount of 0.05% of the price of the goods including VAT for each delayed day, which the seller is obliged to pay to the purchaser within 30 days after receipt of the written bill of the contractual penalty for failure to perform obligations according to Art. V. Sec. /3/ of this contract,

Otázka:

Odstavec V je o platebních podmínkách kupujícím prodávajícímu. Dle našeho výkladu jsou prodávající a kupující používány ve špatném kontextu a musí být opačně:

"/4/ Pro případ prodlení se smluvní strany dohodly:

a) On a contractual penalty in the amount of 0.05% of the price of the goods including VAT for each delayed day, which the purchaser is obliged to pay to the seller within 30 days after receipt of the written bill of the contractual penalty for failure to perform obligations according to Art. V. Sec. /3/ of this contract,"

Prosím, kdybyste mohl potvrdit náš výklad a podle toho opravit znění.

Odpověď zadavatele č. 1:

Při překladu zadávací dokumentace z CZ do AN došlo k chybě v čl. V odst. 4 písm. a) Návrhu smlouvy.

Původní chybné znění:

On a contractual penalty in the amount of 0.05% of the price of the goods including VAT for each delayed day, which the seller is obliged to pay to the purchaser within 30 days after receipt of the

written bill of the contractual penalty for failure to perform obligations according to **Art. V. Sec. /3/ of this contract**,...

je nahrazeno zněním:

On a contractual penalty in the amount of 0.05% of the price of the goods including VAT for each delayed day, which the seller is obliged to pay to the purchaser within 30 days after receipt of the written bill of the contractual penalty for failure to perform obligations according to **Art. V. Sec. /1/ of this contract**,...

Zadavatel na základě dotazu uchazeče zveřejňuje na profilu zadavatele nový závazný text návrhu kupní smlouvy, do kterého uchazeč v rámci nabídky doplní pouze povolené vyznačené údaje. Nový závazný text návrhu kupní smlouvy je uveřejněn pod názvem „Příloha k dodatečným informacím č. 5“. Pokud uchazeč předloží v rámci nabídky jiný text návrhu kupní smlouvy, než je uveden v příloze k dodatečným informacím č. 5, bude jeho nabídka při posouzení nabídek v souladu s ust. § 76 odst. 1 vyloučena ze zadávacího řízení z důvodu nesplnění podmínek zadávací dokumentace.

Dotaz uchazeče č. 2:

Strana 16, Návrh kupní smlouvy:

/6/ Pro případ prodlení v termínu dle čl. VII. odst. /4/ se smluvní strany dohodly na smluvní pokutě ve výši 1000,- Kč (slovy: tisíc korun českých), a to za každý den prodlení, kterou se zavazuje zaplatit kupujícímu do 30 dnů po doručení kupujícím písemně zúčtované smluvní pokuty.

Otázka:

Podle poslední odpovědi ze dne 13. 5. 2015 je možné podat nabídku a uzavřít smlouvu v CZK, EUR nebo USD.

Jak bude pokuta ve výši 1.000 Kč převedena na EURO nebo USD v rámci smlouvy? Přizpůsobí se pokuta v případě nabídek v EURO nebo USD? Která měna se aplikuje?

Odpověď zadavatele č. 2:

Sankce uvedená v čl. VII. odst. 6 bude uplatněna ve výši 1000 Kč tak, jak je uvedeno v Návrhu smlouvy. V případě platby v EURO nebo USD se přepočítá dle aktuálního kurzu ČNB.

Zpracoval: Ing. Jan Sýkora

Ing. Miroslav Hajný v. r.
zástupce zadavatele